



Producciones Abismales es una compañía teatral berlinesa fundada por Ana Carbia y Sergio Serrano tras una colaboración en un proyecto conjunto en Buenos Aires (*Alescenario*, marzo de 2017).

Presentamos teatro familiar fusionando teatro físico y danza con teatro de objetos y marionetas. Estamos firmemente convencidos de que un cambio social es posible y necesario, por lo que dedicamos nuestras representaciones a la protección del medio ambiente. Somos conscientes de los desafíos que esto implica, y por ello vemos el teatro de calle como una fascinante vía de difusión, abierta y accesible para todos, independientemente de las limitaciones culturales o sociales.

Hasta ahora, hemos participado en diversos eventos culturales y ambientales, festivales de teatro de calle y de marionetas, festivales portuarios, entre otros. También hemos actuado en varias escuelas, donde presentamos *Los dragones del mar*. Cabe destacar que siempre hemos recibido una excelente acogida y, posteriormente, una buena respuesta, especialmente en las colaboraciones con distintas escuelas para acciones conjuntas, como en el Día Internacional del Mar en el Parque Nacional del Mar de Frisia, en la isla de Norderney.

Tanto Ana Carbia como Sergio Serrano tienen experiencia en pedagogía teatral con niños de diferentes edades en escuelas y alojamientos para refugiados, llevando a cabo talleres de teatro de una semana, cursos regulares y actividades escolares extracurriculares (*AGB*).

Para escuelas, festivales de teatro o eventos ambientales, ofrecemos talleres para la construcción y manipulación de marionetas hechas con materiales reciclados.

Otros colaboradores de nuestro proyecto son Charles Matuschewski y Gerhard Kiesler. Charles Matuschewski es un músico con mucha experiencia en el ámbito teatral. Gerhard Kiesler, un exingeniero, se encarga de construir la estructura interna y el sistema de movimiento de nuestras marionetas.

Referencias Actuales y artículos de Prensa en Internet

<https://producciones-abismales.com/>

<https://www.art serrano.com/>

<https://ana-carbia.de/tanz/>

www.facebook.com/abismalarte/

www.instagram.com/abismalarte/

<https://www.radiohagen.de/artikel/muschelsalat-2024-das-ist-das-programm-2018596.html><https://www.radiohagen.de/artikel/muschelsalat-2024-das-ist-das-programm-2018596.html>

<https://kulturfeste.de/feste/festival-fuer-freunde/>

<https://volkspark-potsdam.de/presse/18-september-2024-6-vor-12-im-volkspark-potsdam/>

<https://www.umweltfestival.de/aussteller/producciones-abismales/>

<https://www.instagram.com/p/C-ChN9Bv8TO/>

[Los Dragones Marinos - Município de Espinho \(cm-espinho.pt\)](https://www.instagram.com/reel/Cwf_fwKNqb3/?igsh=MWRodzZsN3liYXhqOQ==)

https://www.instagram.com/reel/Cwf_fwKNqb3/?igsh=MWRodzZsN3liYXhqOQ==

<https://www.faz.net/aktuell/rhein-main/kultur/sommerwerft-in-frankfurt-an-der-weseler-werft-begonnen-19053484.html?GEPc=s1>

[sw23_programm_2023-1.pdf \(sommerwerft.de\)](sw23_programm_2023-1.pdf)

[PERFORMANCE 2023 | Performance \(paderborn.de\)](PERFORMANCE 2023 | Performance (paderborn.de))

<https://winterwerft.de/festivalprogramm-2022/>

<https://www.viathea.de/de/dnl/Dokumentation-ViaThea-2022-fertig-als-PDF.250.pdf>

https://social-art-award.org/wp-content/uploads/2021/10/IFAI-SAA-2021_208pages_s.pdf

<Bezirks-Journal-Marzahn-Hellersdorf-April-April-2018.pdf>

https://drive.google.com/file/d/13ZwEyTJA5-xnFWias1_kJq4W3gW3fJNl/view?usp=drive_link

Video Links

<https://vimeo.com/user77499483>

https://www.youtube.com/channel/UCaLLPZ7K-lUlQTRvuuLq2Q?view_as=subscriber

Lista de actuaciones

„Los Dragones Marinos“ Obra teatral

Este proyecto trata específicamente sobre la contaminación marina y los impactos de la actividad humana en el medio ambiente marino. Nuestro enfoque no se limita solo a las representaciones teatrales, sino que también incluye proyectos educativos. Después de la función, siempre reservamos tiempo para conversar con el público, especialmente con los niños.

08 & 10.06.2018 / Theaterhaus Berlin Mitte, Sommergarten
13 & 14.07.2018 / Theaterhaus Berlin Mitte, Sommergarten
01 & 02.09.2018 / Theaterhaus Berlin Mitte, Sommergarten
05.12.2018 / Umweltschule (Escuela con educación medioambiental) am Falkplatz, Berlín
15.06.2019 / Schaubude- 12h. open space „La larga noche del teatro independiente de Títeres y Objetos de Berlín“
12.07.2019 / Cosmopolitan School (actuación en castellano) Berlín
01.08.2019 / NON Berlín Asia contemporary art platform
13.09.2020 / Open Air Theater en el Spreepark, Berlín
08.06.2021 / Día mundial del Océano cooperación con el Parque nacional Wattenmeer en la isla de Norderney
13.02.2022 / Winterwerft Festival, Frankfurt am Main
04.06.2022 / Festival GOFER, en el Día del Niño en Polonia / Goleniów
12.06.2022 / UMWELTFESTIVAL, Festival de Medio Ambiente / Straße des 17. Juni, Berlín
21., 22. y 23.07.2023 / SOMMERWERFT Festival / Frankfurt am Main
25., 26. y 27.08.2023 / STREET THEATER Festival – Picadeiro 8 / Espinho, Portugal
04. y 05. 09.2023 / PERFORMANCE – Feria Internacional de Arte Callejero / Paderborn
01.06.2024 LANDESGARTENSCHAU Exposición Nacional de Jardinería / Kirchsheim
07.06.2024 STADTVILLA GLOBAL Centro Creativo y de Medios para Niños y Jóvenes / Berlin
27.07.2024 SOMMERSPROSSEN STRASSENTHEATERFESTIVAL / Pforzheim
03.08.2024 FESTIVAL FÜR FREUNDE / Dahnsdorf
07.08.2024 MUSCHELSALAT / Hagen
09.08.2024 3000GRAD / Feldberger Seenlandschaft
13.09.2024 Centro Recreativo Infantil KÄNGURUH / Berlin
22. 09.2024 POTSDAMER UMWELTFEST, Festival de Medio Ambiente / Potsdam
24 y 25.09.2024 Centro Cultural Juvenil PUMPE / Berlin
29.09. y 13.10.2024 KINDERBAUERNHOF AUF DEM GÖRLITZER e.V, Granja Infantil / Berlin
19. y 20.10.24 / VILLA KURIOSUM / Berlin

„Los Dragones Marinos“ Walking Act

11, 12 & 13.05.2018 / Hafenfest en el Puerto histórico de Berlín
18 & 19.05.2018 / CARNAVAL DE LAS CULTURAS / Berlín
03.08.2019 / Wassrfest, evento organizado por Wasserbetrieb, empresa responsable del suministro de agua de Berlín
01.06.2022 / Hospital infantil en Goleniów. Polonia
19.06.2022 / PerleBÄM Festival de Arte Callejero / Perleberg
25.05.2022 / ExtraSchicht La noche de la cultura industrial / Zollverein, Essen
07,08. y 09.07.2022 / ViaThea 26° Festival Internacional de Teatro de Calle / Görlitz
03.09.2022 / Salon K Das Kunst- uns Kultur-Festival im Lettekiez / Berlin
21., 22. y 23.07.2023 / SOMMERWERFT Festival / Frankfurt am Main
25., 26. y 27.08.2023 / STREET THEATER Festival – Picadeiro 8 / Espinho, Portugal
08.03.2024 / PUPPENPARADE ORTENAU / Lahr
06.07.2024 INTERNATIONALES STRAßENTHEATERFEST OFFENBACH / Offenbach
21.09.2024 KLIMAFEST / Beskow

„Dayoub & Naga“ Obra teatral

Espectáculo interactivo para espectadores de todas las edades, que siempre ha tenido una gran acogida, especialmente por su carácter exótico-oriental. Está dedicado a la Madre Tierra.

22.08.2020 / Sommerfest 2020 en la Theaterhaus Berlin Mitte (Preestreno)
29, 30 y 31.07.2022 / Festival de Teatro Callejero KULTURUFER Friedrichshafen
27 y 29.05.2023 / CARNAVAL DE LAS CULTURAS / Berlin
28.04.2024 UMWELTFESTIVAL, Festival del Medio Ambiente / Straße des 17. Juni, Berlin
24.10.2024 / Centro recreativo juvenil DIE ARCHE / Berlin
26.10.2024 / VILLA KURIOSUM / Berlin

„Dayoub & Naga“ Walking Act

09.09.2023 / SALON K Das Kunst- und Kultur-Festival im Lettekiez / Berlin
19. y 20.05.2024 / CARNAVAL DE LAS CULTURAS / Berlin

„InTi y la Náufraga“ Walking Act

El encuentro de nuestros protagonistas siempre despertó asombro en el público, poniendo en el centro la relación entre el ser humano y la naturaleza.

08., 09. y 10.06.2019 / CARNAVAL DE LAS CULTURAS / Berlin
03., 04. y 05.09. 2021 / HUTTFESTIVAL Straßenkunst Chemnitz
13.07.2024 / FANZONE EUROPA Football CUP Brandenburger Tor / Berlin
14.09.2024 / SALON K - Das Kunst- und Kultur-Festival im Lettekiez / Berlin

SERGIO SERRANO

Biografía y trayectoria artística

Nacido en Pamplona, España

Formación

Comenzó su formación artística entre 1994-96 en la Escuela Superior de Artes Escénicas de Pasai (España) y la completó entre 1998-2000 en la escuela de teatro LegaleonT en Irún (método Le Coq).

Actuó inicialmente en España y luego en Europa con Les Comediants, Maimur Teatroa y De Laguarda.

En octubre de 2002, participó en una formación en pantomima en Etage, Berlín, y comenzó su carrera en Alemania.

Trayectoria

Desde 2006, vive en Berlín como actor y titiritero independiente, trabajando a nivel internacional. Fuera de Europa ha actuado en Irán, China, Japón, Egipto, India, Corea del Sur, Kazajistán, Bielorrusia, Rusia, Israel, Colombia, México, Argentina, Cuba y Guatemala. Ha alcanzado una amplia audiencia gracias a su trabajo constante en formatos de teatro clásico y de calle, combinando diversas disciplinas y técnicas creativas como teatro vertical, teatro visual basado en cómics, teatro de títeres con marionetas gigantes, teatro de sombras y proyecciones audiovisuales, donde el teatro físico desempeña un papel central.

Como apasionado del teatro con contenido social, su principal motivación es la búsqueda de nuevas formas de expresión artística. Esta especialización le ha permitido presentar su trabajo sin barreras idiomáticas, ya sea en formatos callejeros, en teatros o en lugares inusuales como museos, fábricas, fachadas de edificios, tejados, barcos o puentes de autopista.

Ha sido invitado en múltiples ocasiones por el Instituto Goethe, destacando ciudades como Bombay, Chennai, Tokio, Moscú, Minsk y Alejandría. También ha participado en varios proyectos culturales con Grotest Maru y Stabfigurencompany.

Su "equipaje" incluye una amplia experiencia con diversos grupos, algunos de ellos reconocidos internacionalmente.

Proyectos destacados

Con Grotest Maru, realizó numerosas producciones, incluido un proyecto específico para el Festival de las 4 Culturas en Lodz (Polonia), basado en *Los recuerdos de Aurélie*, que escenificaba la convivencia pacífica de diferentes familias y nacionalidades (rusos, polacos, alemanes y judíos) en un patio común antes del inicio de la Segunda Guerra Mundial y los cambios dramáticos que esta provocó.

Otras producciones con gran repercusión incluyen:

- *Timebank*: una crítica teatral al "banco inmobiliario", con danza vertical y teatro físico. Esta obra se ha presentado en Italia, Croacia, Portugal, Polonia, Dinamarca, Alemania, Bélgica y Rumanía.
- *Global Amazonia*: una puesta en escena de teatro vertical con proyecciones en fachadas de edificios, danza vertical con música en vivo, centrada en la preservación del Amazonas.
- *Schwarm*: una expedición audiovisual que utiliza el tema de las aves migratorias como metáfora de la migración humana.

En cuanto a temas sociales, formó parte del proyecto *Los invisibles*, galardonado con dos premios en el Carnaval de las Culturas de Berlín y financiado por el Senado de Berlín. Colaboró con Amnistía Internacional para concienciar sobre la inmigración ilegal y los problemas asociados.

Desde 2004, colabora con el grupo berlinés "Tallercito", que realiza teatro en español. Entre sus producciones destacan *El buen vecino*, un texto de Juan Mayorga (Premio Nacional de Teatro) inédito en España, e *Identidad/that is the question*, de Ignacio del Moral, ambos promovidos por la Embajada de España.

Otras obras en su repertorio incluyen: *El Evangelio según Jesucristo* (Saramago), *Las ciudades invisibles*, *El buen vecino* y *El gitanillo de García Lorca*, además de tres obras teatrales basadas en textos de Heiner Müller, entre otras.

En Berlín, durante cinco años, fue parte integral del colectivo artístico que dirigía el teatro KuLe, un espacio multidisciplinario enfocado en la creación y experimentación libre. Este espacio acogió a artistas internacionalmente conocidos como Tino Seghal, Corin ED DRUMS, Jule Flierl y Ursula Berzborn.

En Mica Moca, una antigua fábrica reconvertida en un generador y catalizador de cultura experimental, trabajó desde el inicio del proyecto y creó las performances *Nosferatus / Nigrum Anima* y *Arachnida*.

Proyectos internacionales de cooperación

Cabe destacar su participación con grupos de teatro locales en proyectos internacionales de cooperación en grandes eventos: "Taller interactivo con marionetas gigantes" en el Festival UNIMA en el Congreso Mundial de las Américas en Matanzas (Cuba), "Eumel contra Eumel" con la compañía de figuras de varilla junto al Teatro Nacional de Nanchong (China), con Grotest Maru "Mura" en el Festival dos Canais en Aveiro (Portugal) y en el Festival Feta en Gdansk (Polonia). También, con el apoyo del Goethe-Institut, colaboró con el Teatro InZhest en Minsk para producir las obras "Remont" y "X-tradition" (Teatro físico y danza Butoh), en las que se confronta la historia más reciente con los antiguos valores de la ideología comunista, arrojando una nueva luz sobre un estado donde la libertad de expresión sigue brillando por su ausencia.

De 2006 a 2017 fue miembro de la compañía Stabfiguren, una troupe de teatro de marionetas con figuras humanas que ha recibido varios premios y reconocimientos de la UNIMA. Stabfigurencompany representó a Alemania en varias ediciones consecutivas en el extranjero, ya sea por invitación de UNIMA Internacional o del Goethe-Institut.

Proyectos en curso

Producciones Abismales: *Die Drachen des Meeres*, *Dayoub & Naga*, *InTi & die Schiffbrüchige*. Grotest Maru: *Global Amazonia*, *Schwarm*, *Propeller*, *Nynphen*, *Parada Narrnia*. Tallercito: *Das Evangelium según Jesu Christus* (Saramago), *Mi vida con la ola*, *Las ciudades invisibles*, *El buen vecino* y *El gitanillo* (García Lorca), tres obras de teatro basadas en textos de Heiner Müller, entre otras, forman parte del repertorio. Actualmente es miembro del colectivo artístico PlaygroundBerliM, donde músicos, bailarines, performers, payasos y actores participan en sesiones de improvisación. Bajo el nombre de **PRACINHA**, se presentan cada dos meses en el Ackerstadtpalast.

Referencias

<https://www.artserrano.com/>

<https://www.grotestmaru.de/>

www.producciones-abismales.com

http://www.stabfigurencompany.de/Videos_Eumel/videos_eumel.html

www.tallercito.de

<https://www.facebook.com/pages/T-aethernum-Theater/403609633030367?ref=hl>

ANA CARBIA

Biografía y trayectoria artística

Ana Carbia nació en 1965 en Buenos Aires, Argentina. Desde 1990 reside en Berlín. Realizó su formación básica en danza y coreografía en el Taller Escuela Margarita Bali en Buenos Aires, Argentina.

Hacia 1990 llegó a Berlín, donde adquirió amplia experiencia en Butoh. Tras el nacimiento de su hija en 1995, continuó su formación en danza creativa para niños, impartiendo clases durante los años siguientes en el jardín infantil Casa Fantasía, la escuela libre Mauerspechte en Mauerpark y la Escuela Evangélica de Berlín. Además de numerosos proyectos en la escena independiente de teatro-danza, trabajó en producciones de Stephanie Hecht.

Entre 2005 y 2015 fue miembro del Ensemble Anna Barth TanzArtLabor. Algunos elementos del Butoh, como la reducción del movimiento a lo esencial y la magia del instante, despertaron su interés por el ámbito de la improvisación. En 2010 coorganizó el ciclo de improvisación "*Frequenzen*" en el Exploratorium de Berlín. Desde entonces, explora la profundidad y diversidad de la improvisación. De 2013 a 2021 moderó junto a Miriam Bondy el laboratorio de investigación "*Grenzgänge*", centrado en voz, sonido y movimiento.

En 2012 completó su formación como profesora de yoga y desde entonces imparte clases. Enseñar yoga en prisión ha sido una experiencia muy enriquecedora. Desde 2016 da clases en el Centro Penitenciario de Moabit.

En 2017 comenzó a trabajar en la creación de objetos y, junto a Sergio Serrano, fundó *Producciones Abismales*, un colectivo de teatro de objetos y figuras.

Desde 2021 forma parte del ensemble de *Grotest Maru*, especializado en teatro en el espacio público. Además de actuar en otras obras del repertorio, fue participe de la creación de dos producciones: *Global Amazonia*: una puesta en escena de teatro vertical con proyecciones en fachadas de edificios, danza vertical con música en vivo, centrada en la preservación del Amazonas, y *Schwarm*: una expedición audiovisual que utiliza el tema de las aves migratorias como metáfora de la migración humana.

Actualmente colabora además en el ensemble de *Tallercito* (teatro en español) con producciones como *Las ciudades invisibles*, *El buen vecino*, *Cuentos de Cortázar*, *Mi vida con la ola* y *El gitanillo de García Lorca*, entre otras.

<https://ana-carbia.de/tanz/>

<https://www.grotestmaru.de/>

www.tallercito.de

Producciones Abismales fue financiada en el año 2024 por la Administración del Senado para Cultura y Europa con fondos del programa KIA



(Subvención berlinesa de las artes escénicas para un público joven)

Producciones Abismales

Poetisches Objekt-und Figuren Theater für die ganze Familie



Umwelttheater aus Berlin!

producciones.abismales@gmail.com
<https://producciones-abismales.com/>
www.facebook.com/abismalarte/
www.instagram.com/abismalarte/

Sergio Serrano
+49 163 8848804
Ana Carbia
+49 152 04831394



Nuestras producciones también pueden ser representadas en espacios cerrados